

# SIGMA

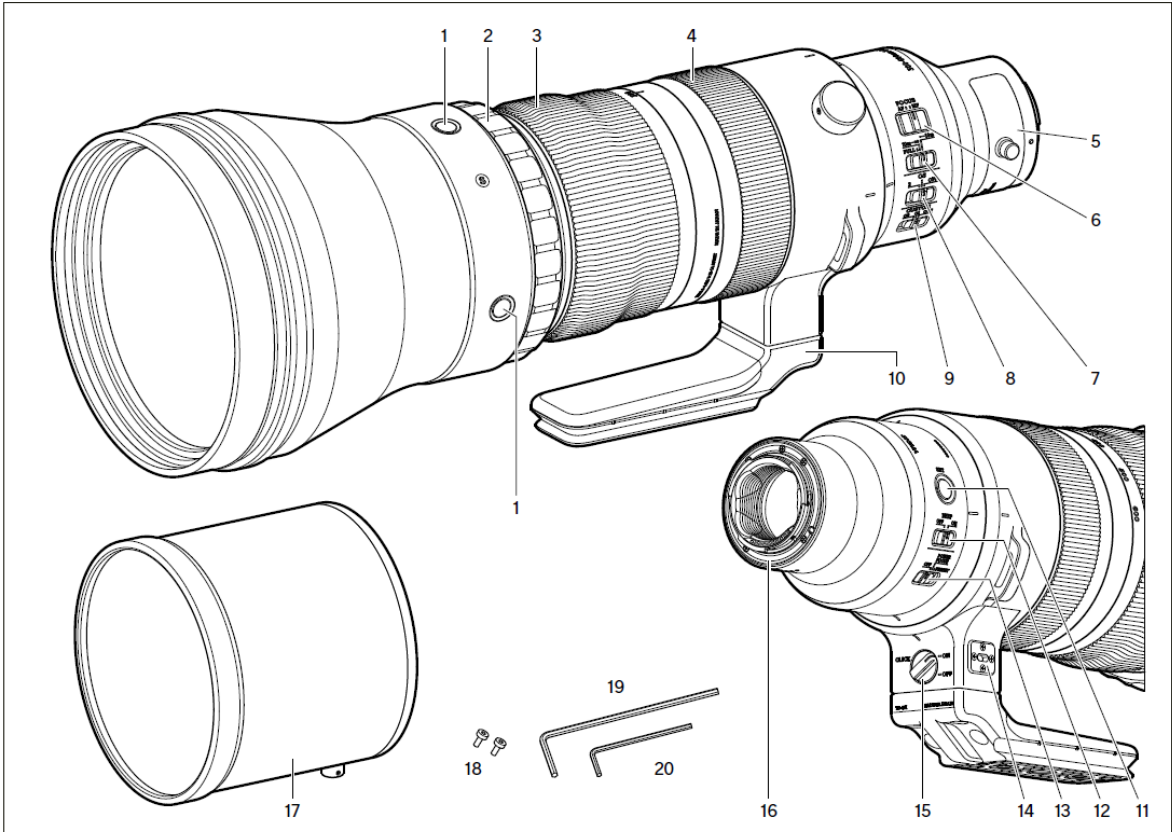
Instrukcja obsługi obiektywu

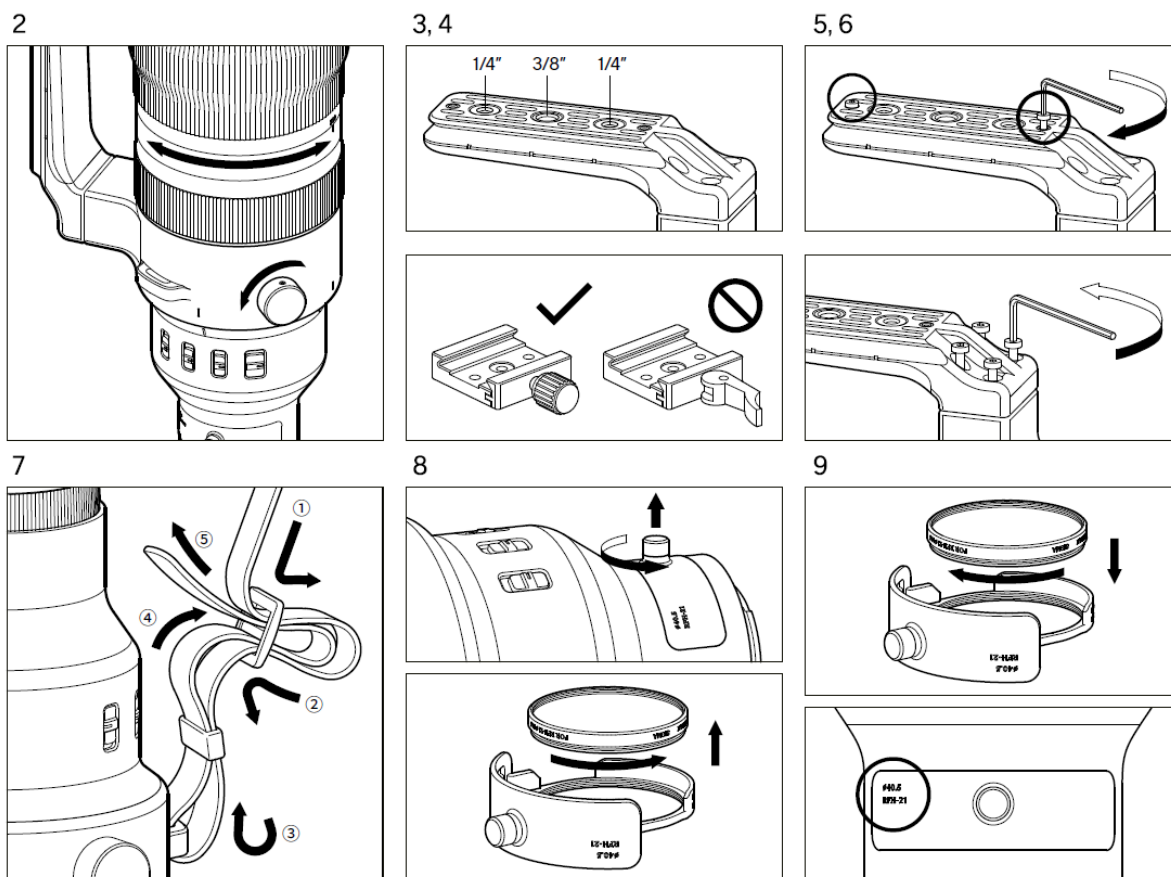
SPORTS

300–600 mm F4

DG OS

1





Dziękujemy za zakup obiektywu Sigma. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, aby poprawnie zrozumieć funkcje obiektywu, jego działanie oraz środki ostrożności i cieszyć się fotografowaniem.

## OSTRZEŻENIE!! : ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie należy patrzeć bezpośrednio na słońce przez obiektyw. Może to spowodować uszkodzenie oka lub utratę wzroku.
- Nie należy pozostawiać obiektywu w bezpośrednim świetle słonecznym bez założonych dekli, niezależnie od tego, czy obiektyw jest zamocowany do aparatu, czy nie. Zapobiegnie to skupianiu promieni słonecznych przez obiektyw, co może spowodować pożar.
- Kształt mocowania i otaczających go części jest bardzo złożony. Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nimi, aby uniknąć uszkodzeń.
- Należy wybrać stabilny statyw, który utrzyma ten obiektyw. Jeśli statyw nie będzie wystarczająco stabilny, może to spowodować upadek obiektywu.

- Obiektyw ma wbudowany magnes. Proszę trzymać go w odległości co najmniej 5 cm (2 cali) od urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca, ponieważ może to mieć na nie negatywny wpływ.
- Nie należy umieszczać kart kredytowych z paskiem magnetycznym (ani żadnych innych przedmiotów wrażliwych na pole magnetyczne) w pobliżu soczewki, ponieważ może to uszkodzić dane zapisane na karcie.

## OPIS CZĘŚCI (RYS. 1)

1. Przycisk AFL
2. Pierścień funkcyjny
3. Pierścień zoomu
4. Pierścień ostrości
5. Uchwyt filtrów
6. Przełącznik trybu ostrości
7. Przełącznik ogranicznika ostrości
8. Przełącznik OS
9. Przełącznik trybu niestandardowego
10. Stopka statywowa
11. Przycisk ustawienia ostrości
12. Przełącznik sygnału dźwiękowego (BEEP)
13. Przełącznik ustawień pierścienia funkcyjnego
14. Gniazdo linki bezpieczeństwa
15. Przełącznik włączania/wyłączania Click Stop
16. Mocowanie
17. Osłona przeciwsłoneczna obiektywu
18. Śruby zabezpieczające (2 sztuki)
19. Duży klucz imbusowy
20. Klucz imbusowy

Dołączone akcesoria (przechowywane w zewnętrznej kieszeni futerału na obiektyw):

- Śruby zabezpieczające (2 szt.)
- Duży klucz imbusowy
- Klucz imbusowy
- Osłona przeciwdeszczowa na futerał obiektywu

## UWAGA

W aparatach, w których korekcja aberracji obiektywu jest sterowana za pomocą opcji „ON” lub „OFF” w menu aparatu, należy ustawić wszystkie funkcje korekcji aberracji na „ON” (AUTO).

## MONTAŻ DO KAMERY

Szczegółowe informacje na temat montażu i demontażu obiektywu na kamerze znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

– Na powierzchni mocowania obiektywu znajdują się styki elektryczne. Należy zachować ostrożność podczas ich obchodzenia się, ponieważ zarysowania lub zabrudzenia mogą spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenia.

## USTAWIANIE OSTROŚCI

Aby włączyć autofokus, ustaw tryb pracy (rys. 1-6) na obiektywie w pozycji „AF”. Aby ustawić ostrość, manualnie, ustaw tryb „MF”. Ostrość można regulować, pierścieniem ostrości (rys. 1 - 4).

– Szczegółowe informacje na temat zmiany trybu pracy znajdują się w wyposażeniu obsługi aparatu.

## ZMIANA OGNISKOWYCH

Obróć gumowy uchwyt na pierścieniu zoomu (rys. 1 - 3) do żądanej pozycji.

## PRZYCISK AFL

Podczas pracy można zablokować pracę autofokusa, naciskając przycisk AFL (rys. 1-1) (funkcja blokady/zatrzymania AF).

– W niektórych aparatach przycisk AFL nie działa.  
– Niektóre korpusy aparatów umożliwiają programowanie funkcji przycisku AFL, prosimy o sprawdzenie szczegółów w instrukcji obsługi aparatu.

## USTAWIENIA PIERŚCIENIA FUNKCYJNEGO

Poniżej opisano funkcje, które można ustawić za pomocą pierścienia funkcyjnego (rys. 1-2). Funkcja pierścienia funkcyjnego zmienia się w zależności od położenia przełącznika ustawień pierścienia funkcyjnego (rys. 1-13).

– Pierścień funkcyjny nie jest kompatybilny z aparatami starszymi niż Leica TL2.

- **FUNKCJA PRESETU PUNKTU OSTROŚCI** Możesz przywołać wstępnie ustawioną pozycję ostrości. Jest to przydatne, gdy chcesz często powracać do stałej pozycji.

- **DEFINIOWANIE PUNKTU OSTROŚCI**

- 1. Ustaw przełącznik ustawienia pierścienia funkcyjnego w pozycji „PRESET”.
- 2. Ustaw ostrość obiektywu na pozycji, którą chcesz przywołać i naciśnij przycisk ustawienia ostrości (rys. 1-11).

– Gdy przełącznik BEEP (rys. 1-12) jest w pozycji ON, obiektyw wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy.

– Pozycja ostrości zostanie zachowana do momentu ponownego ustawienia ostrości.

- **PRZYWOŁYWANIE POZYCJI OSTROŚCI**

- 1. Ustaw przełącznik ustawień pierścienia funkcyjnego w pozycji „PRESET”.
- 2. Użyj pierścienia funkcyjnego, aby powrócić do zaprogramowanej pozycji ostrości.

– Gdy przełącznik BEEP jest w pozycji ON, obiektyw wyemituje podwójny sygnał dźwiękowy.

## **FUNKCJA POWER FOCUS**

Umożliwia płynną zmianę ostrości z ustaloną prędkością za pomocą pierścienia funkcyjnego.

– Ustaw przełącznik trybu pierścienia funkcyjnego w pozycji „POWER FOCUS”.

– Zmiana ostrości następuje przez obracanie pierścienia funkcyjnego (w tym samym kierunku co pierścień ostrości),

## **PRZEŁĄCZNIK OGRANICZNIKA OSTROŚCI (FOCUS LIMITER SWITCH)**

Obiektyw jest wyposażony w przełącznik ogranicznika ostrości (rys. 1-7), który pozwala na ograniczenie zakresu automatycznego ustawiania ostrości (AF).

Dostępne są trzy tryby pracy:

– FULL (minimalna odległość ostrzenia  $\sim \infty$ )

– 10 m  $\sim \infty^*$

– Minimalna odległość ostrzenia  $\sim 10$  m\*

\* Odległość ograniczenia ostrości

## INFORMACJE O OS (STABILIZACJA OPTYCZNA)

Obiektyw jest wyposażony w funkcję OS (Optical Stabilizer), która redukuje drgania aparatu. Podczas normalnego fotografowania ustaw przełącznik OS (rys. 1-8) w pozycji 1.

Naciśnij spust migawki do połowy i upewnij się, że obraz się ustabilizował (przybliżony czas stabilizacji to 1 sekunda), zanim wykonasz zdjęcie. Przy fotografowaniu ze śledzeniem (panning) ustaw przełącznik OS w pozycji 2.

Nie używaj stabilizacji optycznej w poniższych sytuacjach:

– Gdy obiektyw jest zamocowany na statywie.

– Podczas fotografowania z długim czasem naświetlania (tryb Bulb).

Możesz dostosować stabilizację obrazu i wybrać odpowiedni podgląd Live View zgodnie ze swoim stylem fotografowania.

Szczegóły znajdziesz w sekcji [INFORMACJE O PRZEŁĄCZNIKU TRYBU CUSTOM].

## INFORMACJE O PRZEŁĄCZNIKU TRYBU CUSTOM

Za pomocą opcjonalnej stacji dokującej USB DOCK oraz oprogramowania SIGMA Optimization Pro możesz dostosować pracę stabilizacji obrazu (OS) oraz ogranicznik ostrości (zmieniając odległość ograniczenia ostrzenia), a następnie zapisać ustawienia w trybach Custom Mode (C1, C2) (rys. 1-9).

– Domyślne ustawienia są następujące:

Tryb	Stabilizacja OS	Ograniczenie ostrości
OFF	Standardowa *1	10 m
C1	Dynamiczny podgląd *2	10 m
C2	Umiarkowany podgląd *3	10 m

Objaśnienie:

\*1: Zapewnia dobrze zrównoważony i odpowiedni obraz w trybie Live View w różnych scenach.

\*2: Zapewnia stabilny obraz w trybie Live View.

\*3: Obiektyw odróżnia ruchy związane z kadrowaniem od drgań aparatu i optymalnie steruje stabilizacją, zapewniając naturalny obraz w Live View.

– Szczegółowe informacje znajdziesz w menu Pomoc (Help) w programie SIGMA Optimization Pro.

– Program SIGMA Optimization Pro można bezpłatnie pobrać ze strony: [sigma-global.com/en/support/software/](http://sigma-global.com/en/support/software/)

– Aktualną listę kompatybilnych aparatów znajdziesz na naszej stronie internetowej.

– Dla systemu Sony E-mount nie ma dostępnej stacji USB DOCK, dlatego niektóre ustawienia obiektywu nie mogą być dostosowane.

## GNIAZDO STATYWOWE I OBREŃCZ MOCUJĄCA

Obiektyw jest wyposażony w gniazdo statywowe. Po poluzowaniu pokrętła blokującego na obręczy, można swobodnie obracać obiektyw z aparatem, co ułatwia ustawienie aparatu w pozycji poziomej lub pionowej (rys. 2).

– Gniazdo statywowe ma dwa standardowe otwory na śruby statywowe: 1/4" i 3/8" (rys. 3). (Typowa śruba statywowa to 1/4"). Wybierz odpowiedni otwór, biorąc pod uwagę sprzęt i jego wyważenie.

– Produkt jest kompatybilny z mocowaniami śrubowymi Arca Swiss. Upewnij się, że mocowanie jest solidnie dokręcone. Produkt nie jest przeznaczony do głowic z dźwignią blokującą – niektóre z nich mogą nie zapewniać bezpiecznego i stabilnego mocowania (rys. 4). Może być stosowany tylko z głowicami blokowanymi stabilnym pokrętłem.

– Upewnij się, że 2 śruby zabezpieczające (w zestawie) są zawsze zamocowane, aby zapobiec przypadkowemu wypięciu się mocowania Arca Swiss. Przykręć je do odpowiednich otworów za pomocą klucza imbusowego (rys. 5).

– Obiektywu można używać bez stopki statywowej. W tym celu użyj dużego klucza imbusowego (w zestawie), aby odkręcić cztery śruby i zdjąć stopkę statywową (rys. 6).

– Przy ponownym montażu gniazda statywowego upewnij się, że wszystkie cztery śruby zostały dokładnie dokręcone. Niedokładne dokręcenie może spowodować odłączenie obiektywu od gniazda statywowego.

## INFORMACJE O KONWERTERACH TELE

Obiektyw z mocowaniem L-Mount może być używany jako superteleobiektyw zmiennoogniskowy:

– 1.4x (420–840 mm F5.6) po zamontowaniu konwertera SIGMA TELE CONVERTER TC-1411

– 2x (600–1200 mm F8) po zamontowaniu konwertera SIGMA TELE CONVERTER TC-2011

Telekonwertery z mocowaniem E-mount nie są dostępne.

## OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA (rys. 1-17)

Obiektyw jest wyposażony w zdejmowaną osłonę przeciwsłoneczną. Osłona ta ogranicza powstawanie flar i refleksów świetlnych powodowanych przez światło spoza kadru. Zamontuj osłonę i zablokuj ją, dokręcając pokrętkę blokującą.

– Aby umieścić obiektyw z osłoną w futerale, najpierw zdejmij osłonę, a następnie odwróć ją i zamocuj odwrotnie na obiektywie.

## PASEK NA RAMIĘ

Zamocuj pasek na ramię do dwóch uchwytów (rys. 7).

## STOSOWANIE FILTRÓW

Nie można zamontować standardowych filtrów na przodzie obiektywu. Konieczne jest użycie dedykowanego uchwytu na filtr (Filter Holder) i filtra o średnicy 40,5 mm.

## ZDEJMOWANIE FILTRA

Domyślnie w uchwycie zamontowany jest filtr WR-PROTECTOR. Aby go wyjąć:

- 1- Przekręć pokrętło mocujące uchwyt filtra przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjmij uchwyt (rys. 8).
- 2- Następnie obróć filtr w lewo, aby go odkręcić.

## ZAKŁADANIE FILTRA

- 1- Włóż uchwyt filtra.
- 2- Dokręć pokrętło mocujące zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. 9).

– Obiektyw zaprojektowano tak, aby działał najlepiej z zamontowanym filtrem. Zaleca się używanie standardowego filtra WR-PROTECTOR.

– Można używać ogólnodostępnych filtrów o średnicy 40,5 mm, jednak niektórych modeli może nie dać się zamocować ze względu na rozmiar oprawki.

– Osobno dostępne są filtry C-PL (kołowe polaryzacyjne) z wbudowanym uchwytem oraz regulowane filtry ND.

– Dołączony uchwyt filtra oraz opcjonalne filtry C-PL i ND są dopasowane do konkretnego mocowania – należy zwrócić na to uwagę przy zakupie.

## UCHWYT FILTRA WKŁADANEGO (DROP-IN FILTER HOLDER)

Typ filtra	Mocowanie L	Sony E-mount
Uchwyt filtra	RFH-21TL	RFH-21SE
WR Circular PL	RCP-21TL	RCP-21SE
WR Variable ND	RND-21TL	RND-21SE

## GNIAZDO ZABEZPIECZAJĄCE (SECURITY SLOT) (rys. 1-14)

Do obiektywu można przymocować dostępne w sprzedaży zabezpieczenie antykradzieżowe (linkę stalową). Sposób montażu znajduje się w instrukcji producenta zabezpieczenia.

## PODSTAWOWA PIELEGNACJA I PRZECHOWYWANIE

- Unikaj wstrząsów oraz narażania obiektywu na ekstremalne temperatury (wysokie lub niskie) i wilgoć.
- Do dłuższego przechowywania wybierz chłodne, suche miejsce, najlepiej dobrze wentylowane. Aby uniknąć uszkodzenia powłok optycznych, trzymaj obiektyw z dala od kul na mole lub oparów naftalenu.
- Nie używaj rozpuszczalników, benzyny ani innych organicznych środków czyszczących do usuwania zabrudzeń lub odcisków palców z powierzchni soczewek. Czyść delikatnie miękką, lekko wilgotną ściereczką do soczewek lub specjalną bibułą optyczną.
- Obiektyw posiada konstrukcję odporną na kurz i zachlapania. Chociaż można go używać podczas lekkiego deszczu, nie jest on wodoodporny – należy unikać silnego kontaktu z wodą. W przypadku uszkodzenia przez wodę, naprawa mechanizmu wewnętrznego, elementów optycznych czy podzespołów elektronicznych może być niemożliwa.
- Nagłe zmiany temperatury mogą powodować kondensację lub zaparowanie soczewek. Wchodząc z zimnego otoczenia do ciepłego pomieszczenia, najlepiej pozostawić obiektyw w futerale, aż jego temperatura wyrówna się z temperaturą otoczenia.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Konstrukcja obiektywu : 28 elementów w 21 grupach

Kąt widzenia : 8.2° – 4.1°

Minimalna przysłona : F22

Minimalna odległość ostrzenia : 2.8 -4,5 m

Maksymalne powiększenie : 1.6

Średnica filtra :  $\varnothing$  40.5 mm

Waga: 3,985 g

Wymiary :  $\varnothing$  167 × 467.9 mm

Dane dotyczą mocowania L.

– Materiały szklane użyte w obiektywie nie zawierają szkodliwego dla środowiska ołowiu ani arsenu.

Wyłączny, autoryzowany dystrybutor sprzętu SIGMA w Polsce

K-Consult Sp. z o.o, ul Rewerenda 28, 80-209 Chwaszczyno.

+48 58 668 31 80, info@kconsult.pl

sigma-foto.pl

Wyłączny, autoryzowany serwis sprzętu SIGMA w Polsce

Foto-Service Sp z o.o. ul. Fleszarowej-Muskat 3, 81-589 Gdynia,

+ 48 58 629 45 22, info@foto-service.pl

foto-service.pl